

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1940)

**Heft:** 960

**Rubrik:** Nouvelle société helvétique

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**FOR MEDITATION.****Pestalozzi on Happenings of To-day.**

Man as a crowd has no virtue, only the individual as such possesses it — the State as such has none; it only has the power to use the virtue of the individuals.

It is very easy to train whole masses of men for all sorts of things, to hunt animals, beggars or even human beings; but to ensure that these trained beings remain humane, high minded and kind, is truly not easy and is impossible.

\* \* \*

If one wishes to bring a man to the dregs and to utterly ruin him, if he is not thoroughly possessed of moral rectitude, one has only to make it his duty to watch the defects of his fellow beings and to spy upon their errors.

\* \* \*

He is a monster, who knows war and all the wretchedness which is caused by war and yet cold-bloodedly wishes for war.

The expedient of the use of force is in itself as little a medium for ruling, as the axe, with which one fells trees in the woods, is actually the means of afforestation of a high forest.

\* \* \*

For the morally, spiritually and civilly abused part of the world there is no salvation possible but through education, through the bringing up in humanitarian principles and through humanity itself.

Let us again become humans, so as to be able to become again citizens in order to become States again.

Unity cannot be produced by the unit, oneness must be brought about by unity. Fatherland, I honour you for not wishing to force the units of your States into a fruitless and inwardly totally disunited unity, but that by way of an inner unity you wish to arrive, you shall arrive and eventually can achieve the blessing of an outward unit.

*Translated by J. J. S.*

**NOUVELLE SOCIÉTÉ HELVÉTIQUE.**

The London Group of the Nouvelle Société Helvétique held its monthly Meeting at the Foyer Suisse on Friday, March 15th. A large number of members and friends had gathered an hour before the meeting was due to start and bridged the intervening time with an enjoyable meal and pleasant conversation. These informal suppers have a charm of their own, providing as they do such splendid opportunities for making friends and exchanging thoughts. This meeting was a special occasion, as it afforded for everyone the pleasure of meeting the new Minister, Monsieur Walter Thurnheer, whose charming personality was felt by all those present. To him, the President, Mr. A. F. Suter, addressed words of warm welcome and assured him of the loyalty and co-operation of the London Group of the N.S.H. Mr. Thurnheer replied in "Schwyzerdütsch," a homely gesture which brought him near to his audience, and they warmly applauded it.

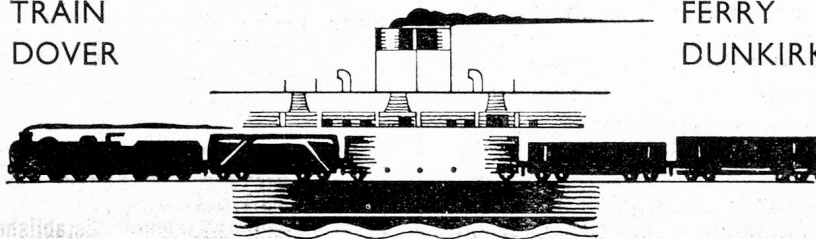
The few items on the agenda were quickly dealt with and the second part of the Meeting was devoted to a causerie given by Mr. Henry C. Balsler on

# ACME - GOTH SERVICES

## FOR SPEED AND RELIABILITY

TRAIN  
DOVER

FERRY  
DUNKIRK



OFFICIAL AGENTS

# ACME TRANSPORT Co. Ltd.

Head Office: 20, WHITECROSS STREET, LONDON, E.C.1

Also at : BRADFORD - DOVER - PARIS.

# GOTH & Co. BALE - ZURICH - ST. GALL - GENEVA.

FASTEST DAILY EXPRESS, G.V. & GROUPAGE SERVICES  
TO & FROM SWITZERLAND.

"*Things in General.*" Mr. Balser made a most comprehensive review of the various changes in conditions of living which the war has brought about; he drew a parallel between the slow and gradual progress from peace to war conditions in 1914 and the much more rapid transition which we have experienced since last September. The audience was reminded of the various war restrictions which were imposed upon the citizens, and emphasis was laid upon the goodwill and ease with which these restrictions were accepted. The speaker then dealt on the economic and financial questions faced by Great Britain and France and stress was laid on the close collaboration of the two countries in these fields as Allies, which will undoubtedly affect the post-war period.

Mr. Balser's interesting exposé, which was delivered in such a pleasant and conversational style was received with appreciation and the President expressed to him the thanks and pleasure of the entire Meeting.

M. R.

### ASSEMBLEE ANNUELLE DU CITY SWISS CLUB.

La coutume veut que le City Swiss Club tienne son assemblée annuelle le premier ou second mardi d'avril, selon que la fin mars, qui marque la clôture de l'année sociale, en est plus ou moins éloignée. C'est donc mardi dernier, 9 avril, que les membres du club se sont réunis en leur local, au Restaurant Pagani, pour entendre le rapport annuel présidentiel, approuver les comptes et élire le comité pour l'année 1940-1941.

Tels figuraient du moins à l'ordre du jour les sujets principaux, avec d'autres moins importants, de cette soirée: liste plutôt sèche, dira-t-on, et cependant capable d'attirer quelque soixante-dix membres du club bien décidés à ne pas manquer cette occasion de se retrouver entre compatriotes par ces temps critiques, mais voulant attester aussi la popularité du comité, lui montrer leur gratitude à l'expiration de son mandat pour toutes les belles réunions, si agréables et intéressantes, de l'année écoulée. On voulait surtout rendre un témoignage bien mérité d'appréciation et de confiance au sympathique et admirable président, Monsieur Louis Chapuis.

Après un dîner simple mais parfait, révélant toute l'excellence de la cuisine Pagani, après les toasts traditionnels au Roi et à La Patrie, le Président salue la présence de Monsieur Girardet, conseiller de légation préposé à la division économique, de Monsieur de Rham, secrétaire de légation, de Monsieur Hilfiker, le populaire chancelier, de Messieurs Dunant et Stauffer, de la division spéciale de notre légation, puis de Monsieur Bon, président du Fonds de Secours, Monsieur Boos, président de la Swiss Mercantile Society, Monsieur Campart, président des Secours Mutuels, Monsieur Cérésolle, directeur de l'agence des C.F.F., et Monsieur Pradervand, le pasteur bien-aimé de notre église.

Puis le Président adresse quelques paroles de félicitations à notre grand ami et Vice-Président, Monsieur Georges Marchand, qui complète un quart de siècle comme membre du club, dont quinze années consécutives au service du comité. 'Il est l'âme du

comité, aucune tâche n'est trop grande, ni trop difficile' dit le Président. Et l'assemblée s'associe par de vibrants applaudissements à ce juste éloge d'inlassable dévouement.

Les félicitations présidentielles et de toute l'assemblée vont également à Monsieur Campart, qui, lui aussi, vient de passer les cinq lustres en qualité de membre.

Dans son rapport annuel, le Président fait remarquer tout d'abord que l'activité du club durant l'exercice 1939-1940 s'est déployée au travers de la période la plus angoissante et la plus tragique que nous ayons vécue depuis plus de vingt ans. Mais malgré toutes les difficultés, la participation des membres aux assemblées a été plus nombreuse que jamais. Il rappelle l'attraction particulière donnée à chacune des séances mensuelles, tout en leur conservant leur caractère familial et patriotique: les causeries des conférenciers aussi éminents que brillants, tels que Monsieur Maurice Thierry, le Professeur Saurat, Monsieur Gilbert Carr et Monsieur Tustin. Il mentionne aussi tout spécialement les visites de Monsieur Addor, Syndic de Lausanne, de Monsieur Paravicini, Ministre de Suisse, qui nous avait fait le plaisir de venir une dernière fois dîner au club avant son départ, du Docteur Koch et du Colonel Zurcher, membres de la délégation économique de Suisse, et enfin de Monsieur Thurnheer, notre nouveau Ministre et Président d'honneur.

Le rapport présidentiel fait place aussi aux deux belles démonstrations patriotiques de la colonie, la première lors du dîner d'adieu à Monsieur et Madame Paravicini, au Restaurant Monico, la seconde à l'occasion de la réception de Monsieur et Madame Thurnheer, au Dorchester Hotel.

Au cours de l'exercice écoulé, le club n'a pas oublié les œuvres de charité de la colonie.

Bref, un bilan magnifique de vigoureuse activité, malgré toutes les difficultés.

En terminant sa revue, le Président tient à remercier tous ses collègues du comité pour leur collaboration affectueuse et dévouée: il cite particulièrement le Vice-Président, Monsieur G. Marchand, son guide fidèle; l'inépuisable Secrétaire, Monsieur H. Bingguely, dont les inépuisables ressources ont procuré aux membres tant d'agréables surprises; et le

Telephone Numbers:  
MUSEUM 4302 (Visitors)  
MUSEUM 7055 (Office)

Telegrams: SOUFFLE  
WESDO, LONDON

Established

OVER

50 Years.

"Ben faranno i Pagani"  
Purgatorio C. xiv. Dante

"Venir se ne dee giu  
tra' miei Meschini."  
Dante. Inferno. C. xxvii.

# PAGANI'S RESTAURANT

GREAT PORTLAND STREET, LONDON, W. 1.

::

LINDA MESCHINI  
ARTHUR MESCHINI

Sole Proprietors.

::